

Août 2016

**INF'eau**  
Piscine et Spa

## Sommaire

### INF'EAU DU MOIS

La FPP au Salon Piscine Global

### INF'EAU ADHÉRENTS

Préparez votre venue à Piscine Global

### INF'EAU JURIDIQUES

Le droit des contrats évolue ! A compter du 1<sup>er</sup> octobre 2016...

### INF'EAU NORMES

Focus sur la nouvelle norme NF EN 16713-3 sur le traitement de l'eau des piscines domestiques

### INF'EAU MEDIAS

La FPP est aussi sur YouTube

### FOCUS WEB

L'annuaire de la FPP : un moyen d'améliorer le référencement de votre site internet



**La FPP**

**vous un bon  
donne  
tout**

**souhaite  
été et vous  
rendez-vous  
l'été sur**

**[www.propiscines.fr](http://www.propiscines.fr)**

## Le chiffre du mois



C'est le nombre de catégories existantes pour l'édition 2016 des Trophées de la Piscine et du Spa.

Pour plus d'infos, rdv dans votre espace adhérent.

**Retrouvez-nous sur [www.propiscines.fr](http://www.propiscines.fr)**



Du 15 au 18 novembre 2016, retrouvez la FPP au Salon Piscine Global Hall 4 Stand E10 (entrée principale).

En outre, la FPP animera plusieurs conférences :

• **mardi 15 novembre**

- Piscinier de demain encore plus professionnel : les nouvelles **normes européennes** en piscine familiales sur les **structures de piscines**
- Piscinier de demain encore plus professionnel : les nouvelles normes européennes en piscine familiales sur la **circulation de l'eau**
- La piscine de demain plus connectée et plus **respectueuse de l'environnement**

• **mercredi 16 novembre**

- Piscinier de demain encore plus professionnel : Propiscines, un label qualité reconnu par le grand public
- La piscine de demain **automatisée** : quels bénéfices pour les professionnels et les clients

Enfin, la FPP est à votre disposition et n'hésitez pas à prendre RDV dès à présent avec nos permanents pour toutes vos questions juridiques, normatives ou de communication. Pour cela vous pouvez nous envoyer un email à [contact@propiscines.fr](mailto:contact@propiscines.fr)

*Inf'eau adhérents :* **Avant la rentrée, pensez à préparer votre venue sur Piscine Global !**



### Piscine Global se déroule à Lyon du 15 au 18 novembre 2016

Préparer sa visite n'a jamais été aussi facile avec le service Hospitalité.

Piscine Global, toujours à l'écoute, étend la qualité de ses services à tous les visiteurs professionnels.

Désormais que vous soyez exposant ou visiteur, le Service Hospitalité vous accompagne dès à présent pour préparer votre déplacement professionnel et organiser votre séjour : Transport, hébergement, sorties dans Lyon...

Retrouvez, dans votre espace adhérent FPP, un [un guide de préparation de voyage, spécial adhérent FPP, conçu par le service Hospitalité.](#)

Retrouvez le Service Hospitalité sur le site internet [www.piscine-expo.com](http://www.piscine-expo.com), rubrique infos pratiques.

Vous y trouverez nos suggestions d'hôtels, les informations concernant tous les modes de transports vers Lyon et Eurexpo, des sélections d'adresses dans Lyon (shopping, restaurants...) et les bons plans que Piscine Global a négocié pour vous... !

Service Hospitalité :

Tél : + 33 (0)4 78 176 217

E-mail : [hospitalitypiscine@gl-events.com](mailto:hospitalitypiscine@gl-events.com)

Bonne préparation !

L'équipe Piscine Global





### LE CONTEXTE :

Parmi les nombreuses modifications prévues par l'ordonnance n° 2016-131 du 10 février 2016, portant réforme du droit des contrats et du régime général de la preuve des obligations, certaines dispositions nous concernent et pourraient modifier quelques usages dans l'application des contrats.

**Pour faire court...** Les risques encourus par une partie n'exécutant pas ses engagements évoluent sensiblement, ainsi, en pareille situation, le Code Civil consacre désormais la faculté pour l'autre partie de refuser ou de suspendre l'exécution du contrat (cf notre dernière newsletter de juin 2016)

Ainsi, si le contrat demeure la loi des parties qui ont choisi d'y souscrire, sa révocation, ou, du moins, la suspension de son exécution, **ne sera plus subordonnée au consentement mutuel des cocontractants**.

### CE QUE PRÉVOIT LE NOUVEAU TEXTE :

#### I/ Refus ou suspension de l'exécution d'un contrat

Le Code civil consacre désormais, en dehors de la force majeure, la possibilité, sous certaines conditions, **de refuser ou de suspendre, unilatéralement, l'exécution de ses obligations contractuelles** (cf. nouveaux articles 1217, 1219 et 1220 du Code civil)

- le nouvel article **1217 du Code civil**, dans sa nouvelle rédaction, prévoit que :

*La partie **envers laquelle l'engagement n'a pas été exécuté**, ou l'a été imparfaitement, peut :*

- **refuser** d'exécuter ou **suspendre** l'exécution de sa propre obligation ;
- poursuivre l'exécution forcée en nature de l'obligation ;
- solliciter une réduction du prix ;
- provoquer la résolution du contrat ;
- demander réparation des conséquences de l'inexécution.

*Les sanctions qui ne sont pas incompatibles peuvent être cumulées ; des dommages et intérêts peuvent toujours s'y ajouter.*

- le nouvel article **1219 du Code civil**, dans sa nouvelle rédaction, prévoit que :

*Une partie **peut refuser d'exécuter son obligation**, alors même que celle-ci est exigible, **si l'autre n'exécute pas la sienne** et si cette inexécution est suffisamment grave.*

- le nouvel article **1220 du Code civil**, dans sa nouvelle rédaction, prévoit que :

*Une partie peut **suspendre l'exécution** de son obligation dès lors qu'il est manifeste que **son cocontractant ne s'exécutera pas à l'échéance** et que les conséquences de cette inexécution sont suffisamment graves pour elle. Cette suspension doit être notifiée dans les meilleurs délais.*

Ainsi en cas d'inexécution par l'une des parties au contrat, la partie envers laquelle l'engagement n'a pas été exécuté, ou l'a été imparfaitement, **peut prendre l'initiative de refuser d'exécuter ou de suspendre l'exécution de sa propre obligation**.

Plus surprenant, il est également prévu que la suspension de l'exécution puisse trouver sa justification, non seulement par l'inexécution avérée d'une obligation du contrat, mais par **la menace caractérisée d'inexécution par l'une des parties**.

#### II/ Exécution par une tierce entreprise aux frais du débiteur initial de l'obligation

En cas de défaut d'exécution par la partie débitrice de l'obligation de faire et après mise en demeure, de **permettre à l'autre partie de confier la réalisation de la prestation inexécutée ou inachevée aux soins d'une tierce entreprise et d'exiger le remboursement des sommes engagées à cette fin directement auprès du débiteur défaillant**. (cf. nouvel article 1222 du Code civil)

- le nouvel article **1222 du Code civil**, dans sa nouvelle rédaction, prévoit que :

*Après mise en demeure, **le créancier peut** aussi, dans un délai et à un coût raisonnables, **faire exécuter lui-même l'obligation** ou, sur autorisation préalable du juge, détruire ce qui a été fait en violation de celle-ci. **Il peut demander au débiteur le remboursement des sommes engagées à cette fin**. Il peut aussi demander en justice que le débiteur avance les sommes nécessaires à cette exécution ou à cette destruction.*

Ainsi est-il désormais possible, pour une partie envers laquelle un engagement n'a pas été exécuté, d'en assurer elle-même ou **d'en faire assurer l'exécution par un tiers aux frais du débiteur**, et ce après une simple mise en demeure, **sans autorisation judiciaire préalable**.

#### Exemple :

L'entreprise qui aura interrompu ses travaux sans justifier d'une raison valable et ce malgré une mise en demeure par le Maître d'ouvrage, s'exposera à ce que ce dernier confie l'achèvement des travaux à une tierce entreprise. L'entreprise défaillante devra alors rembourser au Maître d'ouvrage les frais engagés à cette fin.

### III/ La réduction unilatérale du prix en cas d'exécution imparfaite

Une nouvelle conséquence de la réforme du droit des contrats en vigueur à compter du 1er octobre 2016 : **la possibilité offerte au créancier d'accepter une exécution imparfaite et de solliciter une réduction du prix convenu sans avoir nécessairement recours au juge, conformément aux dispositions du nouvel article 1223 du Code civil.**

#### • Article 1223

*«Le créancier peut, après mise en demeure, **accepter une exécution imparfaite** du contrat et solliciter une **réduction proportionnelle du prix**. S'il n'a pas encore payé, le créancier notifie sa décision de réduire le prix dans les meilleurs délais.»*

Cette solution nouvelle dont bénéficiera bientôt le créancier en cas d'inexécution, aura un impact considérable sur la pratique contractuelle, en raison du fait que la réduction pourra être **mise en œuvre unilatéralement**, sur sollicitation dudit créancier. En effet, le texte ne précise pas que le créancier doit être autorisé à effectuer cette réduction, mais seulement qu'il peut réduire le prix. La réduction ainsi sollicitée doit, à l'évidence, être **proportionnelle** à l'inexécution concernée et le créancier qui n'a pas encore payé le prix **notifie** sa décision à son cocontractant dans les meilleurs délais.

Cette disposition s'inscrit dans la logique des dispositions que nous avons examinées précédemment, toutes prescrites par le texte de réforme.

En effet, si le refus ou la suspension d'exécution à l'initiative d'une partie, victime de la non-exécution, ou, de la **mauvaise exécution** de l'autre partie, est autorisée, **alors il semble logique** que la partie (créancière d'une obligation) qui accepte une exécution imparfaite, dispose alors du pouvoir de solliciter une **réduction du prix**.

S'agissant d'un texte de droit commun, le nouvel article 1223 aura vocation à **s'appliquer à la plupart des contrats bilatéraux**, cependant, sa mise en œuvre ne se fera pas sans difficulté. En effet, la rédaction, très **imprécise**, ne permet pas de répondre à la question du déclenchement de l'action, ni à l'appréciation de l'exécution imparfaite et encore moins aux conditions dans lesquelles le prix pourra être réduit ???

Les pratiques consécutives à l'entrée en vigueur du texte, dès le 1er octobre 2016, seront très instructives à ce sujet.

## Agenda des mois à venir

### Les dates FPP:

15

octobre

Date limite du dépôt des dossiers pour les Trophées de la Piscine 2016

31

janvier

Les Assises Professionnelles de la piscine 2017 à Toulouse

### les réunions sportives LES BALLES DE LA PISCINE:

14-15

octobre

Compétition et Initiation au Golf de la Sainte Baume - inscription [ICI](#)



## Focus sur la nouvelle norme européenne NF EN 16713-3 (2 avril 2016) portant sur le traitement de l'eau des piscines domestiques.

Ce mois-ci, le volet technique s'intéresse à la nouvelle norme européenne sur le traitement de l'eau, publiée le 2 avril dernier.

Cette norme concerne exclusivement les piscines domestiques et porte les références suivantes : NF EN 16713-3.

Dans le cas de l'utilisation du chlore comme désinfectant, la norme préconise les paramètres suivants :

Paramètre	Valeur
Clarté de l'eau	vue nette du fond du bassin
Couleur de l'eau	il convient de n'observer aucune couleur <sup>e, f</sup>
Turbidité en unité formazine (FNU, Formazine Nephelometric Unit)/ unité de turbidité néphélométrique (NTU, Nephelometric Turbidity Unit)	max. 1,5 (de préférence moins de 0,5)
Concentration de nitrates supérieure à celle de l'eau de remplissage, en mg/l	max. 20
Carbone organique total (COT) en mg/l <sup>a</sup>	max. 4,0
Potentiel d'oxydo-réduction par rapport à Ag/AgCl 3,5 m KCl, en mV	min. 650
valeur du pH <sup>c, d</sup>	6,8 à 7,6
Chlore libre actif (sans acide cyanurique), en mg/l	0,3 à 1,5
Chlore libre utilisé en combinaison avec de l'acide cyanurique, en mg/l	1,0 à 3,0
Acide cyanurique en mg/l	max. 100 <sup>b</sup>
Chlore combiné en mg/l	max. 0,5 (de préférence voisin de 0,0 mg/l)
En cas d'utilisation de désinfectants alternatifs/supplémentaires, d'autres paramètres appropriés peuvent être envisagés.	
<sup>a</sup> Cette valeur peut être plus élevée si des composés organiques sont utilisés. <sup>b</sup> Si la réglementation nationale autorise > 100 mg/l, il convient alors d'appliquer un traitement adapté (par exemple une dilution). <sup>c</sup> Soumis au(x) flocculant(s) utilisé(s) (le cas échéant). <sup>d</sup> En cas de pH supérieur à 7,5 le taux de chlore libre actif est inférieur à 50 %. <sup>e</sup> Les sources d'eau naturelles peuvent être à l'origine d'une coloration de l'eau. <sup>f</sup> La coloration volontaire de l'eau est exclue.	

Le **pH** et l'**équilibre de l'eau** font aussi partie des sujets traités par la norme :

Grandeur fondamentale pour le traitement de l'eau, le **pH** renseigne le caractère acide, neutre ou basique de l'eau du bassin.

Le pH influe notamment sur l'activité des produits de désinfection, la résistance à la corrosion, la tolérance cutanée et/ou oculaire, la floculation. En ce qui concerne l'eau de piscine traitée au chlore, le pH idéal est compris entre 7 et 7,4. Sa correction est donc très importante.

Pour augmenter le pH et donc rendre l'eau « plus basique », il est nécessaire d'ajouter une base comme le carbonate de sodium (EN 15362), le bicarbonate de sodium (EN 15075) ou l'hydroxyde de sodium (EN 15076), si le pH est trop faible.

Pour diminuer le pH et donc rendre l'eau « plus acide », il est nécessaire d'ajouter un acide comme le dioxyde de carbone (EN 15513), l'acide chlorhydrique (EN 15514), l'acide sulfurique (EN 15078) ou l'hydrogénosulfate de sodium (EN 16038), si le pH est trop élevé.

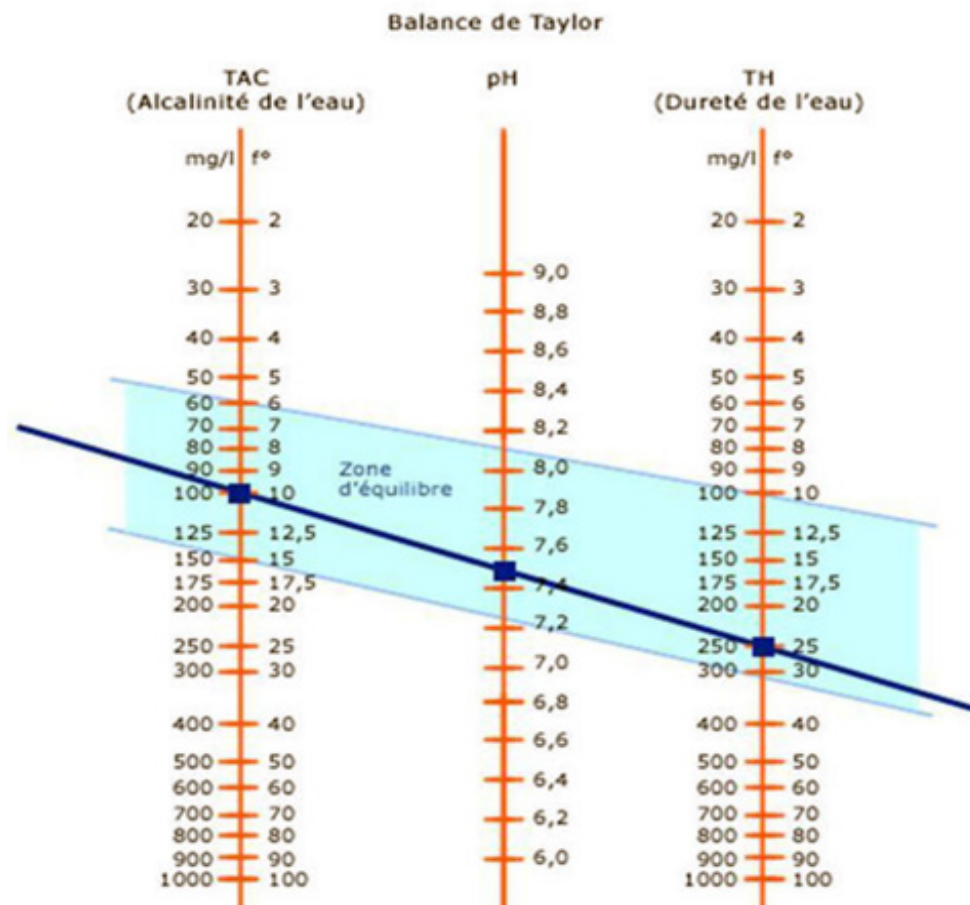


L'**équilibre de l'eau** dépend de trois grandeurs : le pH, le TAC (teneur en bicarbonate) et le TH (teneur en sels de calcium et magnésium).

Il est très important que l'eau du bassin soit bien équilibrée car une eau mal équilibrée entraîne des problèmes :

- Correction fréquente du pH
- Détartrage du filtre
- Corrosion importante des parties métalliques
- Entartrage important des tuyauteries
- Etc.

Pour équilibrer l'eau, on utilise généralement la Balance de Taylor :



Les caractéristiques physico-chimiques de l'eau évoluent dans le temps (l'eau se charge en sels minéraux par exemple), ce qui nécessite de prévoir le renouvellement d'une partie du volume du bassin.

Pour les piscines installées à perpétuelle demeure, il convient de préciser qu'il n'est aucunement nécessaire de vider le bassin et de renouveler en totalité l'eau chaque année. Le rapport sur la consommation en eau de la commission développement durable de la FFP préconise un renouvellement le plus souvent proche d'1/3 par an.

En fonction des régions et du climat, les précipitations participent, pour tout ou partie, au renouvellement d'eau. De même, la baignade ainsi que certaines opérations d'entretien y contribuent également, par la remise à niveau nécessitée.

Pour étudier toutes les thématiques (désinfection...) traitées notamment dans cette nouvelle norme européenne, la FFP va très prochainement organiser des sessions de formation.

Pour acheter cette nouvelle norme européenne, il faut se rendre sur la boutique en ligne de l'AFNOR : [www.afnor.org](http://www.afnor.org)

La FPP est sur You Tube : retrouvez nos différentes vidéos !



La FPP a désormais sa chaîne YouTube sur laquelle vous pouvez visionner l'ensemble des vidéos produites. Vous y trouverez entre autres les films de la campagne TV et internet Propiscines et le clip de notre dernière édition des Assises professionnelles de la piscine en 2016.

Pour visionner les films disponibles sur notre chaîne YouTube, cliquez [ICI](#).

Dans le cadre de la campagne sur le label Propiscines®, vous pouvez, si vous le désirez, effectuer un lien directement de votre site vers le clip hébergé sur YouTube.

## FOCUS WEB

**L'annuaire de la FPP : un moyen d'améliorer le référencement de votre site internet.**

Le site de la FPP [www.propiscines.fr](http://www.propiscines.fr) possède un annuaire pour l'ensemble de ses adhérents actifs BtoC (vente aux consommateurs).

Vous disposez d'un espace à votre disposition comportant un texte de 4/5 lignes (vous pouvez nous envoyer le texte à mettre en ligne sur [contact@propiscines.fr](mailto:contact@propiscines.fr)), une photographie (image d'une réalisation par exemple) et votre logo. Vous avez également la possibilité de nous indiquer un lien internet vers lequel notre annuaire pointerait.

Cela vous permettra d'augmenter le nombre de liens vers votre site ce qui est un facteur important d'optimisation en référencement naturel. Les liens entrants sont une source de visites directes et sont très importants car ils améliorent la visibilité du site dans les moteurs de recherche en invitant les robots à le parcourir : un site sans lien entrant aura moins de chance d'être exploré par les robots de Google par exemple.



**Contactez-nous :**

Si vous avez des questions sur un des points traités dans cette newsletter, n'hésitez pas à nous contacter :

[contact@propiscines.fr](mailto:contact@propiscines.fr)

*Ils nous ont rejoints ...*



**VAL THOIRY PISCINES ET SPAS (01)**  
**DUFFORT AGRI (32)**  
**INFINIMENT BLEU (75)**  
**S.R PISCINE (97)**